



# ASO

## Calibrador

Para la calibración de la determinación de antiestreptolisina O (ASO)  
por métodos inmunoturbidimétricos

Para a calibração da determinação de antiestreptolisina O (ASO)  
pelos métodos imunoturbidimétricos

### APLICACIONES

El **ASO Calibrador** está diseñado para ser usado con los reactivos inmunoturbidimétricos de Wiener lab. Consultar el valor asignado en el rótulo, debido a que el mismo es lote específico. Dicho valor se encuentra estandarizado con respecto al standard de la World Health Organization (WHO).

### REACTIVOS PROVISTOS

**Calibrador:** suero con alta concentración de antiestreptolisina O diluido en solución fisiológica tamponada, con conservadores apropiados.

### INSTRUCCIONES PARA SU USO

**Calibrador:** listo para usar.

### PRECAUCIONES

El reactivo es para uso diagnóstico "in vitro". Evitar ingestión y contacto con la piel. Este calibrador ha sido preparado a partir de material no reactivo para HBsAg y HIV. Sin embargo debe manejarse como si se tratara de una muestra infectiva. Utilizar los reactivos guardando las precauciones habituales de trabajo en el laboratorio de química clínica. Todos los reactivos y las muestras deben descartarse de acuerdo a la normativa local vigente.

### ESTABILIDAD E INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

**Calibrador:** estable en refrigerador (2-10°C) hasta la fecha de vencimiento indicada en el envase. Una vez abierto es estable 30 días refrigerado (2-10°C).

### PRESENTACION

- 1 x 1 ml (Cód. 1913263).

### BIBLIOGRAFIA

- Otsuji, S. Journal of Clinical Laboratory Analysis 4:241-245 (1990).
- Henkel E., J.Clin.Chem.Clin.Biochem. Vol.22, 919-926 (1984).
- Curtis, G. J.Clin.Pathol. 41:1331-1333 (1988).

### APLICAÇÕES

O **ASO Calibrador** foi desenvolvido para ser utilizado com os reagentes imunoturbidimétricos de Wiener lab. Consultar o valor estabelecido no rótulo, visto que o mesmo é lote específico. Este valor encontra-se padronizado com o padrão da World Health Organization (WHO).

### REAGENTES FORNECIDOS

**Calibrador:** soro com alta concentração de antiestreptolisina O diluído em solução fisiológica tamponada, com conservadores apropriados.

### INSTRUÇÕES DE USO

**Calibrador:** pronto para uso.

### PRECAUÇÕES

O reagente é para uso diagnóstico "in vitro". Evitar a ingestão e contato com a pele. O calibrador foi preparado partindo do material não reativo para HBsAg e HIV. Manipular o material como se tratando de uma amostra infectante. Utilizar os reagentes observando as precauções habituais de trabalho no laboratório de análises clínicas. Todos os reagentes e as amostras devem ser descartados conforme a regulação local vigente.

### ESTABILIDADE E INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

**Calibrador:** estável sob refrigeração (2-10°C) até a data do vencimento indicada na embalagem. Uma vez aberto é estável 30 dias sob refrigeração (2-10°C).

### APRESENTAÇÃO

- 1 x 1 ml (Cód. 1913263).

### REFERÊNCIAS

- Otsuji, S. Journal of Clinical Laboratory Analysis 4:241-245 (1990).
- Henkel E., J.Clin.Chem.Clin.Biochem. Vol.22, 919-926 (1984).
- Curtis, G. J.Clin.Pathol. 41:1331-1333 (1988).



# ASO

## Calibrador

For the calibration of anti-streptolysin O (ASO) determination by immunoturbidimetric method

Do kalibracji oznaczania poziomu antystreptolizyny O (ASO) metodami immunoturbidymetrycznymi

Nr kat. 1913263

### USES

**ASO Calibrador** has been designed to be used with Wiener lab's immunoturbidimetric reagents. Since it is lot-specific, check the given value on the label. That value has been standardized with the World Health Organization (WHO) standard.

### PROVIDED REAGENTS

**Calibrator:** serum with high concentration of anti-streptolysin O diluted in buffered saline solution and appropriate preservatives.

### INSTRUCTIONS FOR USE

**Calibrator:** ready to use.

### WARNINGS

The reagent is for "in vitro" diagnostic use.

Avoid ingestion and contact with the skin.

This calibrator has been prepared from non-reactive material to HBsAg, HCV and HIV. However, it should be handled as if it were an infective sample.

Use the reagents according to the working procedures for clinical laboratories.

The reagents and samples should be discarded according to the local regulations in force.

### STABILITY AND STORAGE INSTRUCTIONS

**Calibrator:** stable at 2-10°C until the expiration date stated on the box.

Once opened is stable for up to 30 days at 2-10°C.

### WIENER LAB. PROVIDES

- 1 x 1 ml (Cat. 1913263).

### REFERENCES

- Otsuji, S. Journal of Clinical Laboratory Analysis 4:241-245 (1990).
- Henkel E., J.Clin.Chem.Clin.Biochem. Vol.22, 919-926 (1984).
- Curtis, G. J.Clin.Pathol. 41:1331-1333 (1988).

### ZASTOSOWANIE

Kalibrator ASO przygotowano do zastosowania z odczynnikami Wiener lab. do pomiarów immunoturbidymetrycznych. Należy sprawdzić podaną wartość na opakowaniu, ponieważ jest szczególnie do serii. Wartość ta została wystandaryzowana zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).

### DOSTARCZNE ODCZYNNIKI

**Kalibrator:** surowica o wysokim stężeniu antystreptolizyny O rozcieńczonej solą fizjologiczną, z odpowiednimi substancjami konserwującymi.

### INSTRUKCJA UŻYCIA

Kalibrator jest gotowy do użycia.

### OSTRZEŻENIA

Odczynnik wyłącznie do użycia in vitro.

Unikaj połknięcia i kontaktu ze skórą.

Kalibrator został przygotowany z materiału pozbawionego antygeny HBs i HIV. Jakkolwiek należy zachować procedury jak przy materiale zakaźnym.

Stosować odczynniki zgodnie z procedurami dla laboratoriów klinicznych.

Odczynniki i materiał badany powinni być odrzucone zgodnie z lokalnymi przepisami.

### TRWAŁOŚĆ I WARUNKI PRZECHOWYWANIA

**Kalibrator:** stabilny w lodówce w temperaturze 2-10°C do końca daty ważności umieszczonej na opakowaniu.

Po otwarciu przechowywać w lodówce w temperaturze 2-10°C, trwałość do 30 dni.

### WIENER LAB. DOSTARCZA


- 1 x 1 ml (Nr kat. 1913263).


### ŹRÓDŁA


- Otsuji, S. Journal of Clinical Laboratory Analysis 4:241-245 (1990).
- Henkel E., J.Clin.Chem.Clin.Biochem. Vol.22, 919-926 (1984).
- Curtis, G. J.Clin.Pathol. 41:1331-1333 (1988).


## SÍMBOLOS // SÍMBOLOS // SYMBOLS // OZNACZENIA

Los siguientes símbolos se utilizan en todos los kits de reactivos para diagnóstico de Wiener lab. // Os seguintes símbolos são utilizados nos kits de reagentes para diagnóstico da Wiener lab. // The following symbols are used in the packaging for Wiener lab. diagnostic reagents kits. // Następujące symbole są zastosowane na opakowaniach zestawów odczynników diagnostycznych.


 Este producto cumple con los requerimientos previstos por la Directiva Europea 98/79 CE de productos sanitarios para el diagnóstico "in vitro"// Este produto preenche os requisitos da Diretiva Europeia 98/79 CE para dispositivos médicos de diagnóstico "in vitro"// This product fulfills the requirements of the European Directive 98/79 EC for "in vitro" diagnostic medical devices// Ten produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 98/79 EC dla wyrobów medycznych używanych do diagnozy "in vitro"

 Representante autorizado en la Comunidad Europea// Representante autorizado na Comunidade Europeia// Authorized representative in the European Community// Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

 Uso diagnóstico "in vitro"// Uso médico-diagnóstico "in vitro"// "In vitro" diagnostic medical device// Wyrób do diagnostyki "in vitro"

 Contenido suficiente para <n> ensayos// Conteúdo suficiente para <n> testes// Contains sufficient for <n> tests// Zawartość wystarczająca dla <n> badań

 Fecha de caducidad// Data de validade// Use by// Użyć przed

 Límite de temperatura (conservar a)// Limite de temperatura (conservar a)// Temperature limitation (store at)// Ograniczenie dopuszczalnych temperatur

 No congelar// Não congelar// Do not freeze// Nie zamrażać

 Riesgo biológico// Risco biológico// Biological risks// Ryzyko biologiczne

 Volumen después de la reconstitución// Volume após a reconstituição// Volume after reconstitution// Objętość po rozpuszczeniu

 Contenido// Conteúdo// Contents// Zawartość

 Número de lote// Número de lote// Batch code// numer serii

 Elaborado por:// Elaborado por:// Manufactured by:// Wytwórca

 Nocivo// Nocivo// Harmful// Substancja szkodliwa

 Corrosivo / Cáustico // Corrosivo / Caústico // Corrosive / Caustic// Substancja żrące

 Irritante// Irritante// Irritant// Substancja drażniąca

 Consultar instrucciones de uso// Consultar as instruções de uso// Consult instructions for use// Przed użyciem zapoznać się z instrukcją


 Calibrador// Calibrador// Calibrator// Kalibrator

 Control// Controle// Control// Próba kontrolna

 Control Positivo// Controle Positivo// Positive Control// Próba kontrolna dodatnia

 Control Negativo// Controle Negativo// Negative Control// Próba kontrolna ujemna

 Número de catálogo// Número de catálogo// Catalog number// Numer katalogowy

 Wiener Laboratorios S.A.I.C.  
Riobamba 2944  
2000 - Rosario - Argentina  
<http://www.wiener-lab.com.ar>  
Dir. Téc.: Viviana E. Cétola  
Bioquímica  
Producto Autorizado A.N.M.A.T.  
Cert. N°: 3095/99



**Wiener lab.**

2000 Rosario - Argentina